

TERMENI SPECIFICI SECTORULUI DE INDUSTRIA LEMNULUI ȘI CORESPONDENȚI ÎN LIMBA FRANCEZĂ, ENGLEZĂ ȘI GERMANĂ

■ **DEZGHEȚAREA BUȘTENILOR**

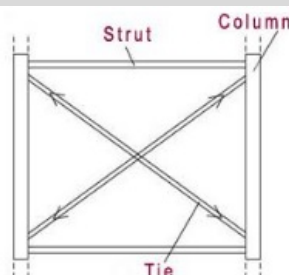
Caz particular de încălzire a buștenilor în timpul tratării înainte de debitarea furnirelor, cu schimbarea stării de agregare a apei din interiorul lemnului. Umiditatea care se găsește în lemn sub formă lichidă (întreaga cantitate de apă liberă și apa legată prin condensare capilară) se transformă în gheață în interiorul lemnului atunci când temperaturile scad sub 0°C, determinând o presiune asupra pereților celulari din cauza volumului mai mare al apei în stare solidă. Deși aceste tensiuni nu sunt, în general, suficient de mari pentru a provoca crăpături, ele afectează totuși elasticitatea membranei celulare, motiv pentru care buștenii înghețați trebuie încălziți mai lent și cu creșterea treptată a temperaturii mediului de tratare. În acest caz, se recomandă încălzirea în apă și nu aburirea.

FR: **décongélation des grumes** EN: **log thawing** GE: **Auftauen der Baumstämme**

■ **DIAGONALĂ (în construcții)**

Bară înclinată cu rol de sprijin al unor elemente de construcție.

FR: **diagonale** EN: **(diagonal) tie** GE: **Diagonale**



■ **DIAGRAMĂ DE USCARE**

Reprezentarea grafică a procesului de uscare. Sunt reprezentate curbele de evoluție ale umidității lemnului, temperaturii aerului și umidității de echilibru a aerului în funcție de timp, pe tot parcursul procesului de uscare.

FR: **diagramme de séchage** EN: **drying diagram** GE: **Trocknungsdiagramm**

■ **DIAMETRUL BUȘTEANULUI**

Deosebim:

- **diametrul cu coajă**

FR: **diamètre sur écorce** EN: **diameter over bark** GE: **Durchmesser mit Rinde**

- **diametrul fără coajă**

FR: **diamètre sous écorce** EN: **diameter under bark** GE: **Durchmesser ohne Rinde**

- **diametrul la capătul gros**

FR: **diamètre au gros bout** EN: **butt-end diameter** GE: **Durchmesser am starken Ende**

- **diametrul la capătul subțire**

FR: **diamètre au fin bout** EN: **top diameter** GE: **Durchmesser am schwachen Ende**

- **diametrul la mijlocul lungimii**

FR: **diamètre moyen** EN: **average diameter** GE: **Mittendurchmesser**

■ **DIMENSIONARE**

Operație prin care se stabilesc, pe bază de calcul, dimensiunile unei piese, ale unui element de construcție etc., în funcție de solicitările la care acestea sunt supuse în funcționare.

FR: **dimensionnement** EN: **sizing** GE: **Dimensionierung; Bemessung**

Material realizat de:
Prof.dr.ing. Gavril BUDĂU
Șef lucr.dr.ing. Adriana FOTIN